



Consejo de Seguridad

Distr. general
31 de octubre de 2014
Español
Original: inglés

Carta de fecha 29 de octubre de 2014 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Dinamarca ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitirle una carta del Representante Especial de la Coalición Nacional Siria ante las Naciones Unidas de fecha 29 de octubre de 2014 en relación con las deliberaciones que mantiene el Consejo de Seguridad sobre la situación en Siria (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ib **Petersen**

Embajador

Representante Permanente de Dinamarca ante las Naciones Unidas



Anexo de la carta de fecha 29 de octubre de 2014 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Dinamarca ante las Naciones Unidas

Me dirijo a usted en nombre de la Coalición Nacional de las Fuerzas de la Revolución y la Oposición Sirias en relación con la sesión informativa que ofrecerá la Secretaría General Adjunta de Asuntos Humanitarios sobre la aplicación de las resoluciones 2139 (2014) y 2165 (2014) del Consejo de Seguridad.

El pueblo sirio continúa sufriendo horrores inimaginables a manos de dos entidades terroristas: el régimen sirio y el Estado Islámico del Iraq y el Levante. Pese a la campaña de ataques aéreos realizada por la coalición contra esa entidad desde el 22 de septiembre, la ya de por sí grave situación humanitaria de Siria ha seguido deteriorándose. Los ciudadanos sirios se ven inmersos en un ciclo de destrucción, violencia y asesinatos en masa perpetrados tanto por el Estado Islámico del Iraq y el Levante como por el régimen de Al-Assad. Desde que en agosto la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos comunicó un total de 191.000 muertes en Siria, el régimen no ha cesado en su campaña de violencia atroz e indiscriminada. Siguen sumándose refugiados sirios a los 3 millones de compatriotas que ya están en los países limítrofes y se estima que hay 6,4 millones de desplazados internos expuestos a una opresión sin tregua.

La absoluta falta de respeto del régimen sirio por el derecho internacional aviva esta grave situación humanitaria. El Centro de Documentación de Violaciones informa que las fuerzas del régimen, en contravención del párrafo 3 de la resolución 2139 (2014) del Consejo de Seguridad, mataron en septiembre a 2.044 personas, de las cuales 184 eran mujeres y 278 niños. Muchas de estas muertes se produjeron en 25 masacres, fundamentalmente en las provincias de Damasco Rural, Deir Ezzor, Ar-Raqqah, Alepo, Hama, Al-Hasaka, Homs e Idlib. Las fuerzas del régimen han lanzado bombas de barril y munición aérea de forma indiscriminada y han causado numerosos muertos y heridos entre la población civil. Tan solo en Alepo, el régimen lanzó 218 bombas de barril, 220 cohetes, 16 bombas de racimo y 10 misiles tierra-tierra. Además, han provocado la interrupción de las operaciones médicas mediante ataques aéreos selectivos que han destruido vehículos e instalaciones médicas.

Resultan particularmente preocupantes los asedios a los que el régimen sigue sometiendo las localidades de Al-Ghouta oriental, Daraya, Hajr al-Aswad, Tadamun y Al-Waer (Homs) y al campamento de Yarmouk. Las fuerzas del régimen han impedido el desplazamiento de más de 432.000 civiles y la distribución de asistencia vital, incluidos alimentos, medicinas, leche maternizada, suministros médicos y combustible. El régimen continúa frustrando los intentos de todo organismo u organización humanitaria de acceder a esas zonas. Los problemas de salud, que ya eran desesperados, se han deteriorado aún más y han ocasionado la propagación de enfermedades, casos de malnutrición grave y muertes.

El régimen sirio está aprovechando abiertamente la oportunidad que le presenta el creciente interés por el Estado Islámico del Iraq y el Levante para atacar a la oposición siria moderada. Toda estrategia que pretenda derrotar al Estado Islámico depende de nuestras fuerzas de oposición moderada sobre el terreno, así como de la gobernanza moderada que debería reemplazar al extremismo del Estado Islámico y del régimen. Por lo tanto, los actos del régimen son una amenaza directa para el éxito de las iniciativas de la comunidad internacional encaminadas a derrotar

al Estado Islámico del Iraq y el Levante. Desde el comienzo de la campaña de la comunidad internacional contra esa entidad en Siria, los aviones del régimen han aumentado considerablemente sus ataques contra las zonas que controla la oposición. Según el Observatorio Sirio de Derechos Humanos, las fuerzas aéreas del régimen venían realizando entre 12 y 20 ataques diarios en promedio. El 20 de octubre, el régimen llevó a cabo más de 92 incursiones aéreas durante las que lanzó docenas de bombas de barril en zonas civiles en un período de 24 horas, y más de 200 ataques en 36 horas. Estas cifras constituyen una escalada significativa, deliberada y letal.

En este entorno caótico impuesto por el régimen sirio, la Coalición Nacional Siria y sus asociados sobre el terreno, es decir, el Ejército Sirio Libre, la Dependencia de Coordinación de la Asistencia, el Gobierno provisional y los consejos locales, han trabajado incansablemente para mejorar la situación humanitaria de Siria, poner fin al sufrimiento de la población civil en todo el país y asegurar la aplicación plena de las resoluciones 2139 (2014) y 2165 (2014) del Consejo de Seguridad, con las medidas siguientes:

a) **Facilitar el acceso humanitario transfronterizo.** De conformidad con el párrafo 2 de la resolución 2165 (2014) y el párrafo 6 de la resolución 2139 (2014) del Consejo de Seguridad, nuestros asociados, entre ellos el Ejército Sirio Libre y la Dependencia de Coordinación de la Asistencia, contribuyeron a facilitar el acceso humanitario en los pasos fronterizos en coordinación con las Naciones Unidas y otros organismos humanitarios para garantizar la entrega de la asistencia que la población civil necesita desesperadamente. Durante este período, la Dependencia de Coordinación de la Asistencia, en conjunción con otras organizaciones, realizó una campaña de vacunación contra el sarampión en Deir Ezzor en la que participaron 110.000 niños. La Dependencia de Coordinación de la Asistencia está preparando su octava ronda de vacunación contra la poliomielitis en las provincias de Deir Ezzor, Ar-Raqqa, Alepo, Hama, Latakia, Idlib y Al-Hasaka. En conjunción con el Gobierno provisional, también ha entregado medicinas, material para intervenciones quirúrgicas ortopédicas y consumibles diversos en Alepo, Idlib, Hama y Latakia. Estos suministros médicos se entregaron a los centros de salud locales para su distribución a los hospitales. Además, la Dependencia de Coordinación de la Asistencia entregó bolsas de sangre en Alepo y facilitó financiación para el banco de sangre de Saraqib (provincia de Idlib), ambas muy castigadas por las bombas de barril del régimen. La Dependencia de Coordinación de la Asistencia ha continuado trabajando en los sistemas de la red de alerta y respuesta tempranas de Al-Ghouta oriental, y de hecho los ha expandido.

b) **Combatir a los extremistas.** De conformidad con el párrafo 14 de la resolución 2139 (2014) y la resolución 2170 (2014) del Consejo de Seguridad, el Ejército Sirio Libre prosiguió su lucha contra el extremismo y los grupos terroristas en la República Árabe Siria. El Ejército Sirio Libre sigue siendo la vanguardia de los esfuerzos internacionales por eliminar el extremismo en todas sus formas. Las brigadas del Ejército Sirio Libre, incluidas la Fajr Al-Hurria, la de los Revolucionarios de Ar-Raqqa y la agrupación Burkan Furat, han combatido contra el Estado Islámico del Iraq y el Levante, que intenta hacerse con las zonas kurdas de Kobani. Los combatientes del Ejército Sirio Libre también han combatido al Estado Islámico en Hama.

c) **Administración del grano en las zonas liberadas.** El Ministerio provisional de economía y finanzas asumió la responsabilidad de administrar los graneros de las zonas liberadas de la provincia de Deraa. Esta iniciativa mejorará la seguridad alimentaria al proteger los graneros y reducir el costo de la alimentación. El Gobierno provisional sirio está negociando con los países donantes para importar 250.000 toneladas de trigo con el fin de mitigar la malnutrición en la provincia.

Apreciamos los esfuerzos por cubrir las ingentes necesidades humanitarias de Siria. Sin embargo, esos esfuerzos palidecen ante la abrumadora catástrofe humanitaria en la que se encuentra sumido el país. Se suponía que el suministro transfronterizo establecido en virtud de la resolución 2165 (2014) del Consejo de Seguridad beneficiaría a otros 3 millones de personas necesitadas. Sin embargo, la ayuda solo ha llegado a un mínimo porcentaje de sus pretendidos destinatarios. Se presta demasiada atención a la coordinación con Damasco, se hace énfasis excesivo en el cruce de líneas en lugar del cruce de fronteras, y la coordinación con los grupos de la oposición moderada, tanto militares como políticos, es insuficiente. La Coalición Nacional Siria solicita que el Consejo de Seguridad aborde con urgencia los puntos débiles de la aplicación de la resolución 2165 (2014) con las medidas siguientes:

a) **Garantizar una mayor transparencia.** En particular, las Naciones Unidas deben informar abiertamente de los diálogos que mantiene con el régimen de Damasco y la distribución relativa de la ayuda y especificar los porcentajes destinados a cada zona.

b) **Insistir en una coordinación más directa con los grupos de la oposición.** Esos grupos son fundamentales para la entrega en las zonas controladas por la oposición. Debe haber consultas y coordinación exhaustivas tanto con nuestros líderes políticos como con nuestras fuerzas militares sobre el terreno.

c) **Incrementar significativamente el suministro transfronterizo.** De lo contrario, se estaría dando un trato preferencial a las zonas controladas por el régimen, se perpetuaría la táctica del hambre que utiliza el régimen y lo facultaría a seguir utilizando los alimentos y las medicinas como arma de guerra. La ayuda debe llegar a través de las fronteras y en mucha mayor escala.

d) **Reforzar el mandato.** La renovación del mandato actual ofrece al Consejo de Seguridad la oportunidad de reforzarlo.

Además, no es posible pasar por alto el hecho de que el régimen sirio está incumpliendo de forma flagrante el mandato de la resolución 2139 (2014) del Consejo de Seguridad, en la que se exige, entre otras cosas, que se ponga fin al uso indiscriminado de armas, entre ellas las bombas de barril, que se levanten los asedios y que cesen las detenciones arbitrarias. El régimen mantiene e intensifica los actos violentos, como si el Consejo de Seguridad nunca hubiera aprobado la resolución 2139 (2014). El Consejo de Seguridad debe tomar medidas con urgencia para asegurar el cumplimiento de todos los aspectos de esa resolución. Aunque el objetivo de la resolución 2139 (2014) del Consejo era aliviar el sufrimiento de los sirios, desde su aprobación ese sufrimiento no ha hecho más que crecer.

No hay ayuda humanitaria suficiente que pueda solucionar de forma sostenible la crisis de Siria. La única solución es un enfoque general que aborde todas las causas de la catástrofe humanitaria, a saber, el Estado Islámico del Iraq y el Levante y los demás grupos extremistas, el régimen sirio como causa subyacente del

extremismo en Siria y la necesidad de establecer una gobernanza moderada sobre el terreno para que no haya un resurgimiento del extremismo o un retorno a la dictadura que lo engendró. El Comunicado de Ginebra sigue siendo la hoja de ruta legítima y detallada para encontrar una solución política a este conflicto y para lograr la unidad nacional que permita eliminar la lacra del extremismo.

La Coalición Nacional Siria y los grupos armados moderados sobre el terreno afiliados a ella son los únicos capaces de proveer todos los componentes de una estrategia exitosa. Sin embargo, nuestras fuerzas sobre el terreno no dan más de sí y no tienen recursos suficientes. Esperamos poder trabajar más estrechamente con la comunidad internacional para poner fin al sufrimiento de nuestro pueblo.

Apéndice

Incumplimiento por el régimen sirio de la resolución 2139 (2014) del Consejo de Seguridad y violaciones perpetradas por el Estado Islámico del Iraq y el Levante

Resolución 2139 (2014)

i) **Párrafo 3:** *Todas las partes deben poner de inmediato fin a todos los ataques perpetrados contra civiles, así como al uso indiscriminado de armas en zonas pobladas.*

- En un informe publicado el 12 de octubre de 2014, la Red Siria de Derechos Humanos documentó 25 masacres perpetradas por el régimen sirio en septiembre de 2014. Las masacres más graves fueron las siguientes:

Violación: masacres en la provincia de Damasco Rural

- El 9 de septiembre de 2014, unos aviones de combate del régimen sirio bombardearon el barrio de Jisr Misraba de la localidad de Duma y causaron la muerte de 27 personas, de las cuales 9 eran niños y 5 mujeres.
- El 11 de septiembre de 2014, las fuerzas del régimen sirio realizaron 4 incursiones aéreas en el barrio de Masjid Hassiba de Duma, en las que murieron 58 personas, de las cuales 22 eran niños y 10 mujeres.
- El 14 de septiembre de 2014, las fuerzas del régimen sirio lanzaron ataques aéreos contra el mercado de especias de Duma, en los que murieron 11 personas, incluidos 2 niños y una mujer.
- El 16 de septiembre de 2014, las fuerzas del régimen sirio bombardearon con artillería la localidad de Hamuriya, donde murieron 20 personas, incluidos 2 niños y una mujer.
- El 17 de septiembre de 2014, las fuerzas del régimen sirio bombardearon con artillería la calle Jalla de Duma, donde murieron 15 personas, de las cuales 7 eran niños y 5 mujeres. El régimen sirio ya había bombardeado antes esta zona.
- El 22 de septiembre de 2014, las fuerzas del régimen sirio bombardearon con artillería la localidad de Hamuriya y causaron la muerte de 13 personas.
- El 24 de septiembre de 2014, las fuerzas del régimen sirio realizaron 4 incursiones en la ciudad de Duma, en las que murieron 12 personas, de las cuales 4 eran niños y 3 mujeres.

Violación: masacres en la provincia de Deir Ezzor

- El 3 de septiembre de 2014, unos aviones de combate del régimen sirio dispararon un misil hacia un autobús de pasajeros civil que se encontraba en Shola y cubría el trayecto de Deir Ezzor a Damasco, y provocaron la muerte de 14 personas, 8 de ellas mujeres.
- El 4 de septiembre de 2014, unos aviones de combate del régimen sirio bombardearon la localidad de Asharah, donde murieron 8 personas, de las cuales 2 eran niños y 5 mujeres.

- El 7 de septiembre de 2014, unos aviones de combate sirios bombardearon la localidad de Sbekhan, donde murieron 11 personas, de las cuales 5 eran niños y 3 mujeres.
- El 10 de septiembre de 2014, unos aviones de combate sirios bombardearon el barrio de Aridi de la ciudad de Deir Ezzor, donde murieron 8 personas, de las cuales 2 eran niños y 3 mujeres.

Violación: masacres en la provincia de Ar-Raqqa

- El 6 de septiembre de 2014, el ejército sirio lanzó 8 incursiones en las proximidades de la panadería Andalus, situada en la calle Tel Abyad de la ciudad de Ar-Raqqa, en las que murieron 54 personas.

Violación: masacres en la provincia de Alepo

- El 5 de septiembre de 2014, unos aviones de combate del régimen sirio lanzaron bombas de barril sobre el barrio de Haidariya de la ciudad de Alepo y causaron la muerte de 26 personas, incluido un niño.
- El 11 de septiembre de 2014, unos aviones de combate del régimen sirio lanzaron 6 bombas aire-combustible sobre el mercado de ganado de Alepo y provocaron la muerte de 17 personas, incluidos 4 niños.
- El 15 de septiembre de 2014, unos helicópteros del régimen sirio lanzaron bombas de barril en el distrito de Marjah de la ciudad de Alepo y provocaron la muerte de 19 personas, incluida una mujer.
- El 15 de septiembre de 2014, unos helicópteros del régimen sirio lanzaron bombas de barril en el distrito de Jiser al-Haj de la ciudad de Alepo y provocaron la muerte de 9 civiles, 7 de ellas mujeres.
- El 17 de septiembre de 2014, unos helicópteros del régimen sirio lanzaron bombas de barril en el barrio de Karam Beik de Alepo y provocaron la muerte de 9 personas, incluidos 2 niños y 2 mujeres.
- El 18 de septiembre de 2014, unos helicópteros del régimen sirio lanzaron varias bombas de barril en la ciudad de Bab y provocaron la muerte de 41 personas, de las cuales 9 eran niños y 5 mujeres.

Violación: masacres en la provincia de Hama

- El 6 de septiembre de 2014, unos helicópteros del régimen sirio atacaron la ciudad siria de Latamna y provocaron la muerte de 9 personas, entre ellas un niño y 3 mujeres.

Violación: masacres en la provincia de Al-Hasaka

- El 13 de septiembre de 2014, las fuerzas kurdas de protección, aliadas del régimen sirio, irrumpieron en las localidades de Tal Kalakh y Hajiyeh y mataron a 35 civiles, de los cuales 8 eran niños y 3 mujeres.

Violación: masacres en la provincia de Homs

- El 15 de septiembre de 2014, unos helicópteros del régimen sirio lanzaron varias bombas de barril en la ciudad de Talbiseh, provincia de Homs, y provocaron la muerte de 14 personas, incluidos 3 niños y una mujer.
- El 16 de septiembre de 2014, unos aviones militares del régimen sirio lanzaron cohetes a la ciudad de Talbiseh y provocaron la muerte de 31 personas, de las cuales 11 eran niños y 3 mujeres.

Violación: masacres en la provincia de Idlib

- El 19 de septiembre de 2014, unos aviones militares del régimen sirio bombardearon un taller textil de Maarrat an-Nuaman y provocaron la muerte de 9 personas, incluidos 3 niños y una mujer.
- El 21 de septiembre de 2014, unos aviones militares del régimen sirio lanzaron bombas aire-combustible en la carretera de Kafr Amem, en la ciudad de Saraqib de la provincia de Idlib, y provocaron la muerte de 21 personas, incluidos 10 niños y 4 mujeres.
- El 21 de septiembre de 2014, unos aviones militares del régimen sirio lanzaron dos bombas aire-combustible en la localidad de Ehsim y provocaron la muerte de 33 personas, incluidos 11 niños y 12 mujeres.

Violación: uso de bombas de barril y otras armas indiscriminadas por el régimen sirio, en particular en Aleppo, Deraa y el barrio de Al-Waer de Homs

- Durante este período, el régimen sirio continuó lanzando bombas de barril y otras municiones aéreas indiscriminadas que causaron numerosos muertos y heridos entre la población civil.
- En septiembre de 2014, por primera vez, el régimen sirio utilizó un nuevo tipo de arma indiscriminada, a saber, proyectiles que descienden con grandes paraquedas y provocan violentas explosiones en el momento del impacto. Estos misiles se utilizaron en zonas de Jobar (Damasco) controladas por la oposición.
- Según el Centro de Justicia y Rendición de Cuentas de Siria, en septiembre de 2014, el régimen sirio lanzó 218 bombas de barril, 220 cohetes, 16 bombas de racimo y 10 misiles tierra-tierra en Aleppo, que causaron la muerte a 216 personas, de las cuales 65 eran mujeres, 34 niños, 4 combatientes y 3 personal médico.
- El régimen sirio continúa bombardeando la provincia de Deraa con bombas de barril. Según la agencia de noticias Al-Nabaa, institución local dedicada a documentar las violaciones que perpetra el régimen en la provincia de Deraa, en septiembre de 2014 el régimen lanzó 155 bombas de barril y 124 cohetes MiG en esa provincia. El régimen centró sus ataques particularmente en la ciudad de Injil, provincia de Deraa, en la que lanzó 33 bombas de barril.
- Según el Centro de Documentación de Violaciones, las fuerzas del régimen sirio mataron a 2.044 personas en septiembre de 2014, de las cuales 184 eran mujeres y 278 niños. La principal causa de esas muertes, con un total de 871

de las 2.044, fueron los bombardeos indiscriminados con artillería y bombas de barril.

- El régimen sirio sigue bombardeando indiscriminadamente la infraestructura vital en las zonas que no controla el gobierno con el fin de paralizar el movimiento civil, económico y comercial y dismantelar los sistemas de enseñanza, salud y alimentación y obligar a la población a rendirse. Según la Red Siria de Derechos Humanos, en septiembre de 2014 el régimen sirio atacó 6 escuelas, 2 fábricas de pan, 9 mercados, 7 centros médicos, 1 ambulancia, 12 templos y 1 puente.
- El 28 de septiembre de 2014, el régimen sirio atacó con fuego intenso de artillería la calle Takaya de Deir Ezzor y causó 25 muertes, incluidas 3 mujeres.
- Entre el 4 y el 15 de octubre de 2014, el régimen sirio realizó decenas de ataques indiscriminados en el barrio de Al-Waer de Homs, lo que intensificó el sufrimiento en esa zona asediada. El régimen lanzó al menos 10 misiles tierra-tierra, 30 cilindros explosivos y docenas de granadas de mortero, y se estima que esos ataques causaron la muerte de 172 civiles, entre ellos niños y mujeres.
- El 8 de octubre de 2014, el régimen sirio lanzó 2 cilindros explosivos hacia un edificio residencial del barrio de Al-Waer que provocaron la muerte de 7 personas, de las cuales 4 eran niños y 2 mujeres.
- El 15 de octubre de 2014, el régimen sirio lanzó un misil tierra-tierra y más de 10 cilindros explosivos hacia el barrio de Al-Waer, lo que causó la muerte de 9 personas, de las cuales 3 eran niños.
- A partir del 20 de octubre de 2014, y en un período de 24 horas, el régimen sirio llevó a cabo más de 92 incursiones aéreas durante las que lanzó decenas de bombas de barril en zonas civiles de Siria, y hubo más de 200 incursiones de la fuerza aérea en 36 horas. Esas incursiones se centraron en zonas rurales del norte de Hama; las localidades de Zebdin y Deir al-Asafir, de Al-Ghouta oriental; Al-Qalamun y Jobar en la provincia de Damasco Rural; la zona rural septentrional de Alepo, Maarrat an-Nuaman, Khan Sheikhoun, Kafar Sejneh, al-Hbet y al-Tamanah en la provincia de Idlib; y Deir al-Adas en la provincia de Deraa. Durante ese período, los helicópteros del régimen lanzaron 33 bombas de barril en Qunatra, Kafr Zeita y Morek, en la zona septentrional de la provincia de Hama, Saraqib en la provincia de Idlib, Sayda y Um al-Mayazen en la provincia de Deraa, y Khan al-Shih en Al-Ghouta oriental.
- El 22 de octubre de 2014, el régimen sirio lanzó numerosas bombas de barril en zonas civiles de Naseeb, en la provincia de Deraa. Dos de las bombas hicieron impacto en zonas residenciales. La primera de ellas acabó con la vida de 9 personas, incluidos 2 niños y una mujer, y la segunda mató a otras 13 personas, de las cuales 11 eran niños y 2 mujeres. Los residentes de Naseeb huyeron de la localidad a raíz de los ataques del régimen.

Violación: uso de gas tóxico por el régimen sirio

- El régimen sirio continúa lanzando gases tóxicos en zonas con población civil. El 10 de septiembre de 2014, la Organización para la Prohibición de las Armas

Químicas afirmó que había encontrado pruebas concluyentes de que se habían usado armas químicas de forma sistemática y reiterada durante ese año, y que su uso había aumentado desde agosto de 2014. El Instituto para el Estudio de la Guerra ha registrado, desde el 19 de agosto de 2014, al menos 16 alegaciones de uso de armas químicas por el régimen sirio en los suburbios occidentales y meridionales de Damasco, así como también en el norte, el sur y el este.

- El 23 de septiembre de 2014, el régimen sirio lanzó en Adra (provincia de Damasco Rural) misiles rellenos con gas cloro que afectaron a 13 personas, 7 de las cuales murieron más tarde.
- El 24 de septiembre de 2014, el régimen sirio lanzó obuses rellenos de gas tóxico en Adra (provincia de Damasco Rural), que mataron al menos a 8 personas e hirieron a otras 50, incluidos varios niños. Las fuerzas del régimen mantienen esa localidad bajo asedio desde hace meses, dado que sus intentos por controlarla han fracasado.
- Del 24 al 27 de septiembre y del 1 al 3 de octubre, el régimen sirio lanzó obuses rellenos de cloro en Al-Ghouta oriental durante la batalla de Dakhnash. En cada ataque se registraron entre 20 y 25 heridos.
- El 8 de octubre de 2014, más de un año después de la aprobación de la resolución 2118 (2013) del Consejo de Seguridad, el régimen sirio reveló por primera vez la existencia de cuatro instalaciones de fabricación de armas químicas cuya presencia no había declarado anteriormente.
- El 10 de octubre de 2014, el régimen sirio lanzó gases tóxicos en Deraa.
- Los días 15, 16 y 19 de octubre de 2014, el régimen sirio lanzó obuses con carga química y granadas rellenas de gas tóxico en Jobar (provincia de Damasco Rural). En su afán por hacerse con el control de la ciudad, el régimen sirio lanza gases tóxicos en Jobar de forma rutinaria, en ocasiones cada dos días.

ii) **Párrafos 8 y 10:** *Todas las partes deben poner fin de inmediato a los ataques contra las instalaciones médicas y otros objetivos civiles, así como el personal médico, y dar prioridad a la atención médica más completa posible de las personas necesitadas.*

Violación: ataques del régimen sirio contra instalaciones y personal médicos

- Durante el período que se examina, el régimen atacó múltiples instalaciones y vehículos de uso médico utilizando indiscriminadamente bombas de barril y misiles dirigidos, lo que provocó graves daños a las instalaciones y ocasionó muertos y heridos entre el personal médico, los pacientes y la población civil.
- El 30 de septiembre de 2014, unos aviones militares del régimen sirio atacaron el hospital de campaña de Eqirbat (provincia de Hama), que quedó destruido. El hospital ya no presta servicios debido a los daños.
- El 7 de octubre de 2014, unos aviones militares del régimen sirio lanzaron dos bombas de barril y dos misiles Grad en el hospital Mártires de Siria de Injil (provincia de Deraa), que dejaron varios heridos entre el personal médico, destruyeron la sala de operaciones y produjeron graves daños en el

equipamiento del hospital. En el anexo I se adjunta la declaración publicada por el hospital a raíz del ataque.

- El 8 de octubre de 2014, en un ataque al barrio de Salheen de Aleppo, el régimen sirio mató al anestésista Mohammad Tal Rafat, que trabajaba en los hospitales de campaña de Aleppo.
- El 11 de octubre de 2014, en un ataque de la fuerza aérea con misiles contra la localidad de Kafr Zeta, en los suburbios septentrionales de Hama, el régimen sirio mató a Mohammed Hassoun, técnico anestésista que trabajaba en el hospital de Kafr Zeta.
- El 15 de octubre de 2014, la fuerza aérea del régimen sirio lanzó un misil térmico contra una ambulancia de la organización no gubernamental Asociación Internacional de Apoyo a los Enfermos que se dirigía a Aleppo. El misil mató al doctor Majed al-Bary, director de la sección de asistencia primaria de la organización, e hirió a los demás miembros del equipo médico que viajaban en la ambulancia.
- El 16 de octubre de 2014, un francotirador del régimen sirio mató al anestésista Qusai, del hospital Salam de Al-Ghouta oriental, que se dirigía al hospital de campaña. Qusai llevaba el uniforme de personal sanitario y llevaba un maletín médico.
- El 17 de octubre de 2014, la fuerza aérea del régimen sirio lanzó varias bombas de barril en Saraqib (provincia de Idlib). Una de las bombas cayó en las cercanías del hospital Ihsan al-Khairi, que resultó dañado y quedó temporalmente fuera de servicio.
- El 21 de octubre de 2014, la fuerza aérea del régimen sirio volvió a atacar el hospital Ihsan al-Khairi de Saraqib y mató al paramédico Mahmoud Ali al-Shaikh Khaled y dañó el edificio, el equipamiento médico y una ambulancia. El hospital ha quedado permanentemente fuera de servicio.
- El 23 de octubre de 2014, el régimen sirio lanzó 4 bombas de barril en el hospital Mártir Doctor Ziyad al-Biq'a'y de Khan al-Sheikh (provincia de Damasco Rural). Dos de esas bombas cayeron en la entrada del hospital, provocaron heridas a una matrona y destruyeron el acceso al hospital.

iii) Párrafos 5 a 7: *Todas las partes deben levantar de inmediato el asedio de zonas pobladas y permitir la prestación sin restricciones de asistencia humanitaria. Todas las partes deben permitir a los organismos humanitarios de las Naciones Unidas y los asociados acceso seguro y sin trabas a las poblaciones necesitadas.*

- Las zonas asediadas siguen siendo las más necesitadas. Pese a la aprobación de las resoluciones 2139 (2014) y 2165 (2014) del Consejo de Seguridad, ninguna organización humanitaria u organismo de las Naciones Unidas ha sido capaz de llegar a esas zonas para distribuir la vital asistencia necesaria. Continúa la distribución de asistencia en las zonas fronterizas y en zonas no asediadas. Las localidades asediadas por el régimen siguen sufriendo bombardeos a diario, que provocan masacres entre la población civil y no reciben atención ni cobertura informativa de ningún tipo.

Violación: asedios del régimen sirio en Al-Ghouta oriental, Daraya, Hajr al-Aswad y Tadamun

- El régimen sirio continúa su asedio total de Al-Ghouta oriental, Daraya, Hajr al-Aswad y Tadamun. En esas zonas, el régimen impide los movimientos de entrada y salida de la población civil, así como de la asistencia que permitiría salvar vidas, incluidos los alimentos, medicinas, leche maternizada, suministros médicos y combustible. El régimen impide a todos los organismos y organizaciones humanitarias entrar en esas zonas y continúa bombardeándolas a diario con muy diversos tipos de municiones, incluidos misiles y bombas de barril.
- El número de personas asediadas en esas zonas es el siguiente:
 - Daraya: 7.000 personas
 - Hajr al-Aswad y Tadamun, sur de Damasco: 25.000 personas
 - Al-Ghouta oriental: 400.000 personas
- Debido al asedio, las condiciones sanitarias han empeorado en las zonas afectadas, lo que ha ocasionado la propagación de enfermedades, en particular infecciones hepáticas, fiebre tifoidea, sarampión y tuberculosis. Dado que el régimen impide la entrada de ayuda en estas zonas, los sistemas inmunitarios de sus residentes se han debilitado a una velocidad alarmante.
- Las zonas asediadas sufren bombardeos a diario. El régimen sirio lanza bombas de barril, obuses de artillería y granadas de mortero en puntos de encuentro y en zonas residenciales, lo que provoca numerosos heridos. A causa del asedio al que el régimen sirio las somete, esas zonas carecen de la mayoría de los servicios de asistencia médica que necesitan para dar tratamiento a los heridos, por lo que muchos mueren.
- Se ha producido una disminución significativa del volumen de alimentos en las zonas asediadas, en particular de leche maternizada. En consecuencia, el precio de la leche maternizada se ha multiplicado aproximadamente por diez y hay muchas familias que no pueden permitirse ese gasto. Esta situación ha ocasionado casos de malnutrición grave entre los lactantes.
- El 15 de septiembre de 2014, la oficina de asistencia médica de Marj, en Al-Ghouta oriental, anunció la muerte por malnutrición de Samr, una niña de 7 meses, a causa del asedio que sufre Al-Ghouta oriental.
- Ahmad al-Bash, de 2 años, vecino de Bihariya, en Al-Ghouta oriental, murió por malnutrición el 14 de octubre de 2014, también a causa del asedio.
- El único punto de entrada y salida a Al-Ghouta oriental, Mukhayim al-Wafideen, sigue cerrado para toda la población civil, lo que impide a los residentes abandonar la zona para procurarse el sustento diario. Si uno de ellos intenta salir de la zona asediada de Al-Ghouta oriental, los francotiradores del régimen sirio lo abaten directamente, lo que ocasiona decenas de bajas civiles todos los meses.

Violación: asedio del régimen sirio en el barrio de Al-Waer de Homs

- El régimen sirio mantiene su asedio al barrio de Al-Waer de Homs. El régimen inició el sitio de Al-Waer en agosto de 2013, fecha en la que limitó el acceso de alimentos y suministros médicos a la zona y prohibió la entrada o salida de la población sin permiso previo de la “Oficina de Seguridad Política”. Toda violación de las condiciones no oficiales impuestas por el régimen, como por ejemplo entrar con alimentos o suministros médicos, ha sido reprimida con hostilidad extrema, incluso con detenciones, arrestos y maltratos físicos. En Al-Waer viven ahora unas 109.000 personas, en su mayoría desplazados internos procedentes de la ciudad de Homs, mientras que en 2013 había casi 500.000 residentes. Debido al asedio y a la violencia que ejerce el régimen, en los hogares apenas quedan alimentos y han cesado en su mayoría las actividades educativas. En el anexo II figura un informe redactado por el gabinete de prensa del gobierno local de Homs sobre los últimos acontecimientos acaecidos en Al-Waer.
- iv) Párrafo 11:** *Todas las partes deben poner fin inmediatamente a la detención arbitraria y la tortura de civiles en Siria, en especial, en prisiones y centros de detención, así como a los secuestros, raptos y desapariciones forzadas, y deben liberar inmediatamente a todas las personas detenidas arbitrariamente.*
- El 3 de octubre de 2014, la Red Siria de Derechos Humanos publicó un informe en el que documentaba la muerte por tortura de 115 personas en septiembre de 2014, con lo que el número total de muertes por tortura desde el inicio de la revolución siria, en marzo de 2011, asciende a 5.396 personas, incluidos 94 niños y 32 mujeres.
- v) Párrafo 14:** *Condena los atentados terroristas y exhorta a todas las partes a combatir y derrotar a las organizaciones y personas vinculadas con el terrorismo.*
- El Estado Islámico del Iraq y el Levante se ha expandido por las zonas rurales occidental y meridional de la provincia de Hama. En este momento, el Estado Islámico controla las localidades estratégicas de Janan, Zur Abulsu y Esseleh, y también la localidad de Srihan, en la zona sudoriental de la provincia de Hama. De hecho, el principal contingente del Estado Islámico se encuentra en los montes de Belaas, en la zona rural situada al este de Hama. Desde esta región se controlan varias rutas estratégicas al desierto de Siria que llegan a las zonas septentrional y oriental del país, hasta la frontera con el Iraq. El Estado Islámico del Iraq y el Levante también controla la localidad de Aloraykat, cercana a la ciudad de Salamiyeh, en la carretera de Ar-Raqqa. El Estado Islámico está presente asimismo en la localidad de Jeb al-Jarah, al sudeste de Homs, cerca de la ciudad de Salamiyeh. Además, hay presencia de esa entidad en algunas zonas de la provincia de Homs aledañas a la zona oriental de la provincia de Hama, incluidas las localidades de Zafranah y Deir Ful.
 - Kobani, zona predominantemente kurda del este de Siria, ha sido asediada de forma intermitente por el Estado Islámico del Iraq y el Levante desde agosto de 2013. El asedio se intensificó en diciembre de 2013. El suministro de agua a Kobani está cortado desde hace unos 9 meses. Los residentes se han visto

obligados a cavar pozos y utilizar agua no tratada, lo que ha ocasionado la propagación de enfermedades vinculadas con el agua.

- El 16 de septiembre de 2014, el ISIS intensificó su ofensiva en torno a Kobani desde el este, el oeste y el sur. Ante el intenso fuego de artillería que recibió la zona, más de 130,000 residentes de Kobani se vieron obligados a cruzar a Turquía entre el 19 y el 22 de septiembre. Se estima que el número de refugiados de Kobani que se encuentran ahora en Turquía supera los 200.000.
- Desde entonces, el avance del Estado Islámico en Kobani ha provocado el desplazamiento de casi toda la población civil de la región y ha obligado a la mayoría de ellos a refugiarse en Turquía. Se calcula que todavía hay entre 4.000 y 5.000 civiles de Kobani del lado sirio de la frontera. Prácticamente toda la población desplazada necesita asistencia alimentaria y tiene escasos bienes o medios de sustento.
- Varios batallones del Ejército Sirio Libre combaten en Kobani en este momento, en particular en el barrio de Alsin'ah, entre ellos la brigada Fajr al-Huria, la agrupación Burkan Furat y la brigada de los Revolucionarios de Ar-Raqqa.
- Al 17 de octubre de 2014, el Estado Islámico del Iraq y el Levante ha realizado amplias campañas de detenciones en la localidad de Safsafa, situada cerca de la ciudad de Tabqa.
- El 18 de octubre de 2014, el Estado Islámico del Iraq y el Levante crucificó al activista e informador Abdullah Bushi, de 17 años, en la ciudad de Bab, acusado de haber tomado fotografías del cuartel general de la organización en esa localidad.
- Al 19 de octubre de 2014, el Estado Islámico del Iraq y el Levante ha saqueado las casas de las aldeas kurdas rurales situadas al norte de la ciudad de Ar-Raqqa. Sigue habiendo allí unos 200 kurdos, que han sido traídos de otras localidades y están detenidos en viviendas.
- El 19 de octubre de 2014, el Estado Islámico del Iraq y el Levante decapitó a Hussein al-Hindi en la plaza de Alsa'ah de la ciudad de Ar-Raqqa, acusado de blasfemia.
- El 20 de octubre de 2014, el Estado Islámico del Iraq y el Levante ejecutó a Mostafa Mohammad al-Abdan, de 24 años, natural de Tadif (Alepo), acusado de ser infiel.

Anexo I

[Original: árabe]

Hospital Mártires de Siria

Introducción: ataques al hospital de campaña los días 6 y 7 de octubre de 2014

El 6 de octubre de 2014 un cohete termobárico MiG detonó a unos 5 metros de distancia del hospital. La explosión ocasionó daños materiales, obligó a cerrar el servicio de urgencias del hospital y cortó el suministro eléctrico, que fue restablecido en menos de una hora. Además, un médico experimentó asfixia. Se le facilitó asistencia primaria de inmediato en el propio hospital y se ha recuperado. El hospital reanudó sus actividades de inmediato y comenzó a dar ingreso a los heridos. Durante la hora inmediatamente posterior al ataque se llevaron a cabo varias operaciones de cirugía mayor.

El 7 de octubre de 2014, el hospital sufrió un ataque con bombas de barril. Dos bombas de ese tipo hicieron explosión a menos de 100 metros de distancia del hospital. Unos 10 minutos más tarde, el hospital fue alcanzado por dos cohetes Grad que destruyeron parte de la sala de operaciones y quemaron varios equipos (un dispositivo cauterizador, un desfibrilador, un monitor, un sistema de respiración asistida, un dispositivo de desinfección por rayos ultravioleta y una lámpara quirúrgica). También se perdió una gran cantidad de suministros varios, así como la mayoría de los anestésicos, y varios miembros del equipo médico resultaron heridos leves.

Durante ese tiempo se detuvieron las operaciones con el fin de reparar el hospital y abrir una nueva sala quirúrgica con los equipos que pudieron recuperarse. Ese objetivo se cumplió en menos de tres horas, al cabo de las cuales el hospital reanudó una vez más su actividad normal y dio ingreso a pacientes y heridos.

En este momento, el hospital prepara una ubicación alternativa y necesita suministros y equipo de todas clases para poder habilitarla como instalación quirúrgica secundaria si el hospital sufre otro ataque y queda completamente fuera de servicio.

Aprovechamos la oportunidad para recordar que ya se ha progresado mucho en el equipamiento de esta instalación alternativa, cuya ubicación se mantiene en secreto por motivos de seguridad.



Anexo II

[Original: inglés]

Al-Waer: últimos acontecimientos

26 de octubre de 2014

Consejo Municipal de Homs

Gabinete de prensa



Mapa 1. Zona de Al-Waer.

1. Introducción

La zona de Al-Waer está situada en la zona occidental de la ciudad de Homs, a unos 3 km al oeste de la ciudad vieja de Homs. Limita con terrenos agrícolas por tres lados, mientras que en el lado norte hay una serie de edificios de la academia militar (arma de infantería, arma de artillería). Al oeste hay dos localidades de mayoría chií (Al-Ragah y Al-Mazra'a, como se puede ver en el mapa 1) de las que se sabe que son fieles al régimen sirio.

Al inicio del levantamiento sirio, la población de Al-Waer participó en manifestaciones multitudinarias contra la represión y la tiranía del régimen de Al-Assad, y siguió manifestándose pacíficamente durante largo tiempo. Después, el barrio se convirtió en refugio de la mayoría de los desplazados internos de otros barrios de Homs, que venían sufriendo violentos bombardeos de artillería desde principios de 2012, cuando las fuerzas del régimen lanzaron oleadas de ataques contra la ciudad, empezando en febrero por el barrio de Baba Amr.

A fines de 2013, el número de residentes del barrio de Al-Waer alcanzó casi el medio millón, en su mayoría desplazados internos. Las fuerzas del régimen y sus aliadas, las milicias Shabiha, lanzaron varios ataques con mortero y con piezas de artillería, apoyo aéreo y misiles tierra-tierra contra Al-Waer, que ocasionaron desplazamientos multitudinarios, por lo que la población disminuyó a cerca de 200.000 personas.

A principios de agosto de 2013, las tropas del gobierno rodearon la zona de Al-Waer y solo permitieron el acceso a la zona de una cantidad limitada de alimentos y suministros médicos e impidieron que la población entrara o saliera de la zona sin permiso de la “Oficina de Seguridad Política”, pero permitieron a parte de los estudiantes y empleados que transitaran por un único punto de acceso denominado “Masyaf” durante un período de tiempo limitado. Todo tipo de “violación” de las condiciones no oficiales impuestas para entrar o salir de la zona, como por ejemplo entrar con alimentos o suministros médicos, era reprimida con hostilidad extrema en los puestos de control militar, y en ocasiones desembocaba en maltratos físicos y, en la mayoría de los casos, en detenciones o arrestos. En la actualidad viven en Al-Waer unas 109.000 personas, en su mayoría desplazados de la ciudad de Homs.

2. Últimos acontecimientos

Desde principios de 2013, la zona ha sufrido varios casos de desapariciones forzadas y secuestros, la mayoría de ellos perpetrados por grupos chiíes fieles al régimen de las localidades de Al-Ragah y Al-Mazra'a (véase el mapa 1). El caso más reciente y significativo fue el secuestro de 120 empleados del sector público residentes en Al-Waer, que tuvo lugar el 22 de abril de 2014.

Al-Waer ha sido escenario de bombardeos de artillería rutinarios durante las dos últimas semanas, desde el 2 de octubre de 2014. En esta campaña militar del régimen sirio han muerto más de 172 civiles, en su mayoría mujeres y niños pequeños.

La brutal ofensiva militar contra Al-Waer consiste en intensos ataques aéreos acompañados por misiles tierra-tierra y granadas de mortero lanzadas desde las localidades vecinas de Al-Ragah y Al-Mazra'a, de mayoría chií.

Dada la casi total ausencia de energía eléctrica en toda la zona, en las viviendas civiles apenas quedan alimentos, mientras que la mayoría de las familias desplazadas internas que huyeron a Al-Waer a principios de 2012 no han podido adquirir ninguna clase de materiales o suministros, lo que ha obligado a algunos de ellos a plantar pequeños huertos en zonas de tierra baldía para tratar de satisfacer sus necesidades más básicas.

La educación infantil ha resultado gravemente afectada. De las 11 escuelas que tiene Al Waer, que antes prestaban servicio a más de 70.000 niños, 10 se usan como refugio para familias desplazadas. La única escuela que sigue abierta, a la que asisten 2.000 niños, dedica también parte de su limitado espacio de clase a refugio de urgencia. En el sótano de una iglesia estudian otros 500 alumnos. Otros niños asisten a clase en los patios de las escuelas, donde se ven expuestos a las temperaturas cada vez más bajas y a las balas perdidas, que ya han herido a muchos estudiantes.

La situación humanitaria en Al-Waer empeora día tras día. Al Consejo Municipal de Homs le preocupa que el régimen sirio repita la situación que se dio en la ciudad vieja de Homs, una de las experiencias más dolorosas que haya vivido la ciudad desde el inicio del levantamiento, en marzo de 2011.

Con estas preocupaciones en mente, exhortamos a la comunidad internacional, en particular a las Naciones Unidas y a sus organizaciones humanitarias, a que tomen las medidas necesarias para poner fin a la ofensiva militar contra la población civil con el fin de salvar a la región de una catástrofe en el futuro inmediato.

Anexo III

[Original: árabe]

Consejo Municipal de Saraqib y su zona rural

Durante dos meses, Saraqib ha sido objeto de brutales bombardeos diarios perpetrados por la fuerza aérea de la cuadrilla terrorista del gobierno. Los bombardeos han provocado el desplazamiento de miles de residentes de la ciudad y han paralizado toda actividad, ante el silencio de la comunidad internacional y los Estados de la región y el fracaso de los organismos humanitarios.

La intensidad de los bombardeos y de los actos violentos ha aumentado en los últimos días hasta el punto de que no parece haber diferencia entre la noche y el día.

Hay decenas de niños y mujeres heridos y la población civil está aterrorizada. Todos los elementos fundamentales para la vida de la ciudad han sufrido daños y todos los servicios detenidos. El mercado de la ciudad ha quedado destruido y los bombardeos han afectado a mezquitas, escuelas y hospitales, a la red telefónica y a la distribución de agua. En vista de esta agresión terrorista perpetrada por la cuadrilla terrorista del gobierno, declaramos lo siguiente:

La ciudad de Saraqib ha quedado devastada. Exhortamos a todos los organismos humanitarios, de asistencia y de servicios médicos, así como al Gobierno provisional, a que envíen ayuda urgente para que la ciudad pueda sobreponerse a las consecuencias de este ataque perpetrado por la cuadrilla terrorista del gobierno.

Pedimos clemencia para nuestros mártires, libertad para nuestros presos y curación para nuestros heridos. Con la gracia de Dios, llevaremos adelante nuestra revolución y jamás retiraremos nuestras justas demandas. Que Dios socorra a nuestro pueblo en esta hora de sufrimiento.

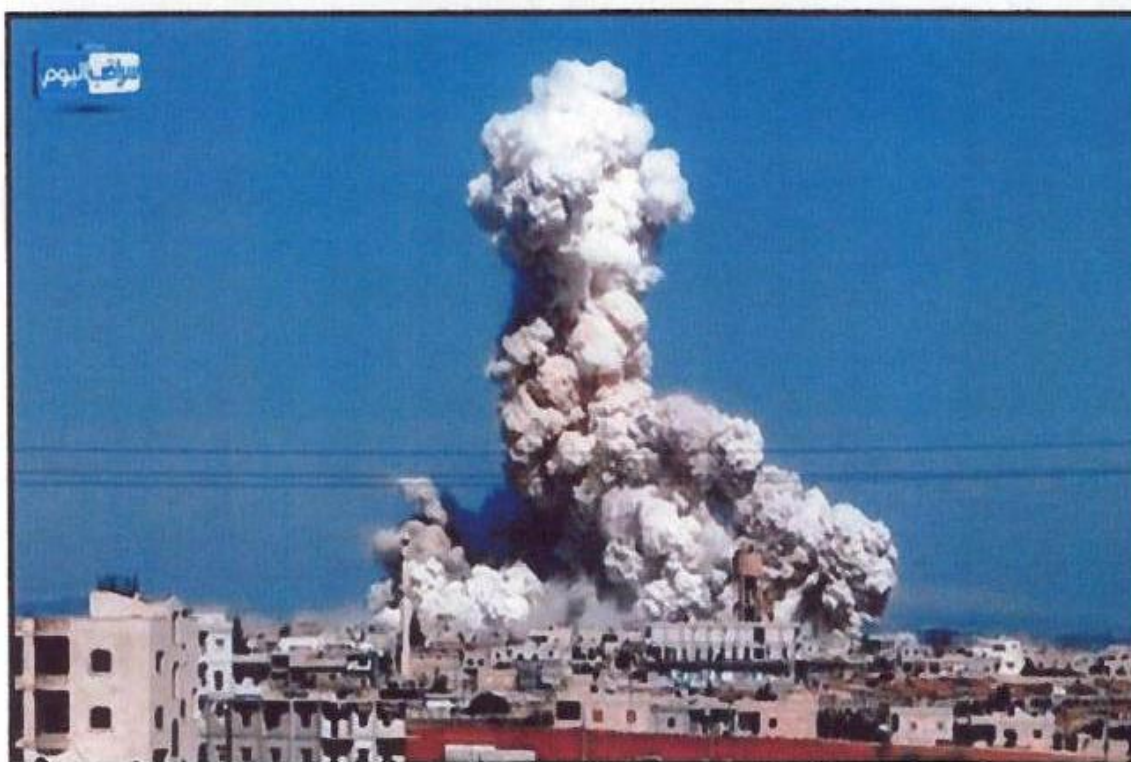
Solo Dios otorga el éxito.

(Firmado) Muhammad Mahmud **Masqarah**
Presidente del Consejo Municipal de Saraqib y su zona rural

Salven a Saraqib de los barriles de la muerte

أنقذوا سراقب

من براميل الموت



Muertos y heridos

Los brutales ataques contra la ciudad han provocado la muerte de 56 personas. Murieron en tres horribles masacres. Los fallecidos son:

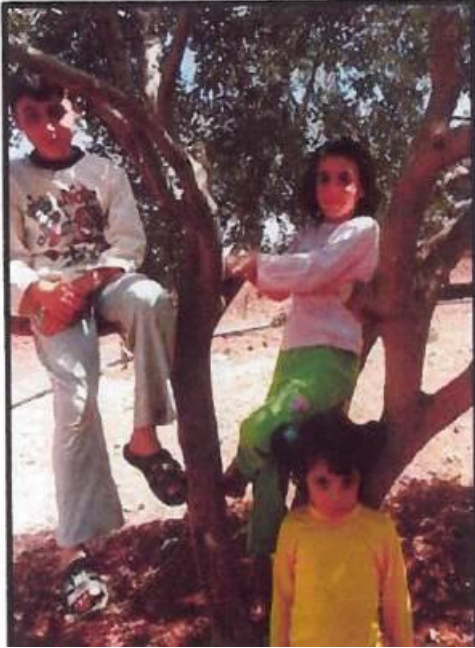
1. 23 niños
2. 13 mujeres
3. 20 hombres

- Ofrecemos con resignación a Dios a estos mártires.
- En el anexo del informe se incluyen los nombres de los caídos.

الشهداء والإصابات

* الشهداء

نتج عن هذه الهجمة البربرية على المدينة ستة وخمسون شهيد بثلاث مجازر مروعة بينهم :



- ١- ثلاث وعشرين طفل
- ٢- ثلاثة عشر امرأة
- ٣- عشرون رجل
- نحسبهم عند الله من الشهداء
- الاسماء موجودة في ملحق للتقرير

La mayor parte de los residentes de la ciudad, a saber, unas 4.000 familias, ha tenido que desplazarse a sus parcelas y olivares, donde no tienen medios de subsistencia.

نزوح يومي لمعظم سكان المدينة المقدرة بأربعة آلاف عائلة
إلى مزارع المدينة وكروم الزيتون الخالية من جميع مقومات الحياة



Destrucción de viviendas civiles

1. 95 viviendas han quedado completamente destruidas.
2. 115 viviendas han quedado parcialmente destruidas.

دمار الأحياء السكنية



- ١- دمار كامل لـ تسعة وخمسون منزل
- ٢- دمار جزئي لـ مئة وخمسة عشر منزل



Efectos de la destrucción en los mercados

1. 110 tiendas han quedado completamente destruidas.
2. 45 tiendas han quedado parcialmente destruidas.
3. La producción y el empleo se han detenido a causa de la destrucción de las industrias de Saraqib.
4. Ha aumentado el precio de bienes y productos frescos debido a la escasez.

نتائج دمار الاسواق

- ١- دمار ١١٠ محل تجاري دمار كامل
- ٢- دمار ٤٥ محل تجاري بشكل جزئي
- ٣- نتيجة لدمار صناعة سراقب توقف الانتاج والعمل
- ٤- ارتفاع اسعار السلع والخضار نتيجة لندرتها



Sector de servicios

1. Destrucción de 500 metros de red eléctrica, así como de 3 subestaciones de transformadores y 33 lámparas y farolas.

القطاع الخدمي

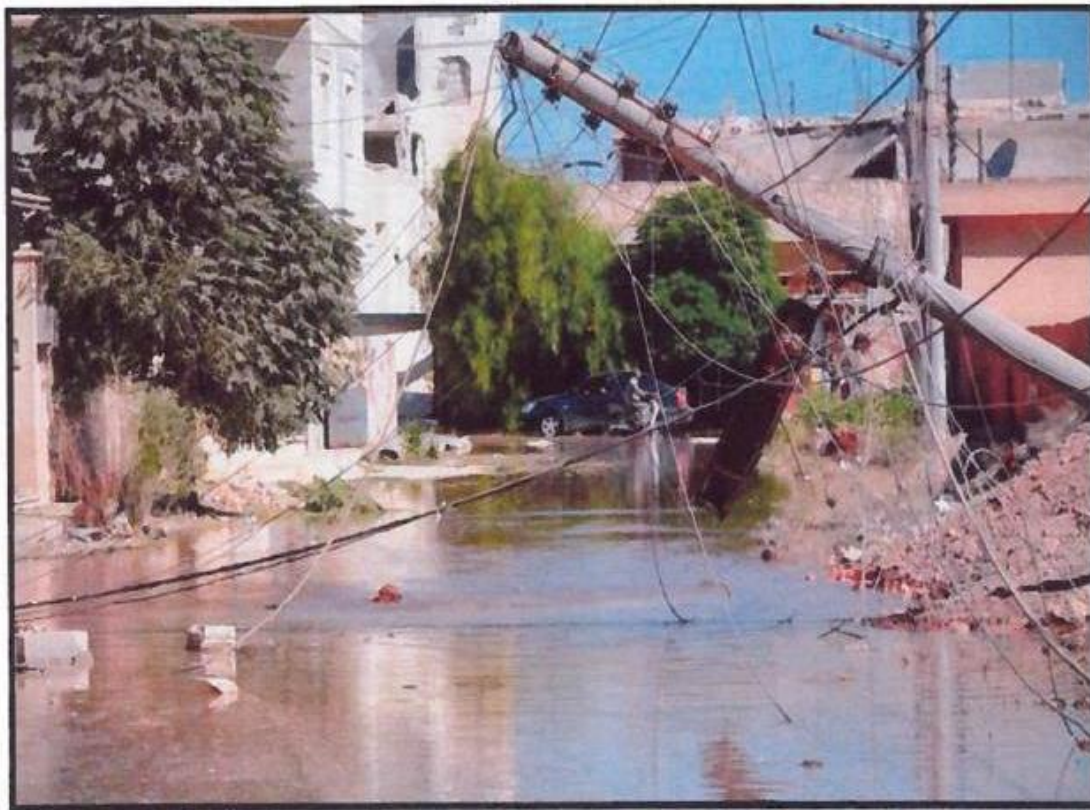
- ١ - تدمير شبكة الكهرباء بطول ٥٠٠٠ م بالإضافة لثلاث غرف تحويل الطاقة الكهربائية
وثلث وثلثين عمود كهرباء وانارة



2. Destrucción parcial de los sistemas de agua y alcantarillado.

Destrucción de una tubería de distribución de agua y 15 ramales y daños en el depósito de agua norte.

٢- دمار جزئي لشبكة المياه والصرف الصحي
تدمير خط مياه رئيسي وخمسة عشر خط فرعي واصابة خزان المياه
الشمالي



Mezquitas

Destrucción de tres mezquitas:

La Gran Mezquita, la mezquita de Bilal y la mezquita de Ar-Rahman

المساجد دمار ثلاث مساجد مسجد الكبير مسجد بلال مسجد الرحمن



Servicios médicos

1. Hospital de beneficencia Ihsan
2. Ambulancias
3. Banco de sangre

القطاع الطبي
١- مشفى الاحسان الخيري
٢- سيارات الاسعاف
٣- بنك الدم



Escuelas

Cuatro escuelas han quedado completamente destruidas:

1. Escuela secundaria norte para niños
2. Baaz
3. Escuela de oficios para mujeres
4. Escuela primaria Abdullah Kafr Tuni

Otras tres escuelas quedaron parcialmente destruidas.

المدارس

دمرت اربعة مدارس بشكل كامل

١ - اعدادية الذكور الشمالية

٢ - البعث

٣ - مدرسة الفنون النسوية

٤ - مدرسة عبد الله كفر طوني الابتدائية

وثلاث مدارس بشكل جزئي

